

DODATEK Č. 5 KE SMLouvĚ O AKADEMICKÉ LICENCI K SOFTWARE

Toto je dodatek ke stávající Smlouvě o akademické licenci k softwaru („Smlouva“) mezi společnostmi MAGMA Gießereitechnologie GmbH, organizovanou dle zákonů Spolkové republiky Německo, se sídlem v Kackertstraße 16-18, D-52072 Aachen („MAGMA“) a Vysokou školou technickou a ekonomickou v Českých Budějovicích, Ústav technicko-technologický, Environmentální výzkumné pracoviště, Okružní 517/10, 370 01 České Budějovice, Česká republika („DRŽITEL LICENCE“) platné od 1. 1. 2018.

1. PŘEDMĚT.

Tato smlouva pouze prodlužuje  trvání **druhá** udělené licence pro Software (**LID18231002**), který je definován v původní smlouvě platné od 1.1.2018. Ostatní ujednání smlouvy a dodatku se nemění.

2. TRVÁNÍ A POPLATEK ZA LICENCI

Tato smlouva zůstane účinnou do 31. 12. 2024, nedojde-li k jejímu ukončení na základě Článku 24 Smlouvy. DRŽITEL LICENCE zaplatí za užívání licence poplatek 2.000,- EUR za rok, bez daně.



PODPIS

Každá z níže podepsaných osob prohlašuje, že si tento Dodatek celý přečetla, rozumí jeho podmínkám, je řádně autorizována tento Dodatek uzavřít jménem strany jmenované pod jejím jménem a souhlasí jménem této strany, že tyto podmínky budou pro tuto stranu závazné.

Uzavřeno níže uvedeného dne s účinností od 1.1.2024.

MAGMA
Gießereitechnologie GmbH

Vysoká škola technická
a ekonomická v Českých
Budějovicích

Podpis: _____

Podpis: _____

Ing. Petr Kotas, Ph.D.
Vedoucí pobočky

doc. Ing. Vojtěch Stehel, MBA, Ph.D.
rektor

Dne: 17. 1. 2024

Dne: _____

PŘÍLOHA I

Seznam licencí a modulů MAGMASOFT®, na které se vztahuje tento dodatek

Množství	Produkt
1	MAGMASOFT® (4 jádra)
1	MAGMAiron
1	MAGMAiron_HT
1	MAGMAsteel
1	MAGMAstress
1	MAGMAstress HT
1	MAGMAstl reader/writer



PŘÍLOHA II

Cíle používání akademické licence MAGMASOFT®

Cíle projektu:

Vzdělávání studentů

Podpora při řešení bakalářských a diplomových prací


Využití v rámci publikační činnosti akademických pracovníků



SUPPLEMENT No.5 TO THE ACADEMIC SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

This is a Supplement to the existing Academic Software license agreement („Agreement“) between MAGMA Gießereitechnologie GmbH, organized under the law of the Federal Republic of Germany and having its principal place of business at Kackertstraße 16-18, D-52072 Aachen („MAGMA“) a Vysokou školou technickou a ekonomickou v Českých Budějovicích, Ústav technicko-technologický, Environmentální výzkumné pracoviště, Okružní 517/10, 370 01 České Budějovice, Czech Republic („LICENSEE“) valid from 1. 1. 2018.

1. SUBJECT.

This Supplement only prolongs the duration of the **second**  of the Software (**LID18231002**), as defined in the original Agreement valid from 1.1.2018. Other provisions of the Agreement and Supplements remain unchanged.

2. DURATION AND LICENSE FEE.

This Agreement shall remain effective till 31. 12. 2024, if not terminated in accordance with Section 24 of this Agreement. LICENSEE will pay 2.000,00 € net per year for the usage of the Software.

SIGNATURE

Each person signing below represents that he or she has read this Agreement in its entirety; understands its terms; is duly authorized to execute this Agreement on behalf of the party indicated below by his or her name; and agrees on behalf of such party that such party will be bound by those terms.

Executed the dates written below, to be effective as of 1. 1. 2024.

MAGMA
Gießereitechnologie GmbH

Vysoká škola technická
a ekonomická v Českých
Budějovicích

By: _____

By: _____

Ing. Petr Kotas, Ph.D.
Manager of the branch office

doc. Ing. Vojtěch Stehel, MBA, Ph.D.
Rector

Date: 17. 1. 2024

Date: _____



APPENDIX I

List of MAGMASOFT® licenses and modules to be covered by this supplement

Amount	Product
1	MAGMASOFT® (4 cores)
1	MAGMAiron
1	MAGMAiron_HT
1	MAGMAsteel
1	MAGMAstress
1	MAGMAstress HT
1	MAGMASOFT® reader/writer



APPENDIX II

Objectives of the academic Usage of MAGMASOFT®

The objectives of this project are:

Education of students
Support for bachelor and diploma theses
Publication activities of academics

